



STAYER

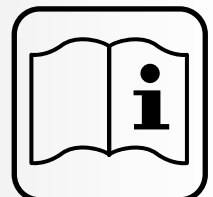
LEN610

- ES** Manual de instrucciones
- IT** Istruzioni d'uso
- GB** Operating instructions
- DE** Bedienungsanleitung
- FR** Instructions d'emploi
- P** Manual de instruções
- TR** İverter Kaynak Makinesi
- PL** İşletim Talimatları
- CZ** Návod k použití – překlad z originálu
- EL** Οδηγίες λειτουργίας



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorra, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



www.grupostayer.com



ES. Declaración de Conformidad **IT.** Dichiarazione di conformità **GB.** Declaration of Conformity
DE. Konformitätserklärung **FR.** Déclaration de Conformité **P.** Declaração de conformidade
TR. Uygunluk beyanı **PL.** Deklaracja zgodności **CZ.** Prohlášení o shodě
EL. Δήλωση Συμμόρφωσης

ES	Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN62841-1, EN62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
IT	Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN62841-1, EN62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
GB	We declare under sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardisation documents: EN62841-1, EN62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, according to the provisions of the directives 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
DE	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN62841-1, EN62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
FR	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN62841-1, EN62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conformément aux réglementations 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
P	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumple as seguintes normas ou documentos normativos: EN62841-1, EN62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conforme as disposições das directivas 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
TR	Yalnızca kendi sorumluluğumuz altında bu ürünün, aşağıdaki standartlara veya standardizasyon belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU direktiflerinin hükümlerine göre EN62841-1, EN62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
PL	Oświadczamy, że produkty przedstawione w rozdziale „Dane techniczne” odpowiadają wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN62841-1, EN62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. (2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU)
CZ	Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobky, které jsou uvedeny v části „Technické parametry „ jsou v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty: EN62841-1, EN62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 a v souladu s požadavky směrnic: 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
EL	Δηλώνουμε υπό την ευθύνη μας ότι αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN62841-1, EN62841-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU










STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

CE **RÖHS**

Ramiro de la fuente
Director Manager
2022

DATOS TÉCNICOS
/ DATA SHEET

		LEN 610
	W	1200
	min ⁻¹	500
	mm	100x610
	mm	100x155
	Kg	7.4
	L _{pA} dB(A)	93.5
	L _{WA} dB(A)	106.5
	a _{rw} m/s ²	<2.5



Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1) Puesto de trabajo

a) Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a un accidente.

d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e) Evite trabajar con posturas forzadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) Saque el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, cambiar de accesorio o guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Instrucciones de servicio

Elementos del aparato

- 1 Empuñadura adicional
- 2 Palanca de fijación
- 3 Interruptor de conexión/desconexión
- 4 Botón de enclavamiento para conexión/desconexión
- 5 Caja colectora de polvo
- 6 Adaptador para aspiración
- 7 Nivelador de la banda de lija

Para su seguridad

Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas.

Adicionalmente deberán respetarse las instrucciones de seguridad generales comprendidas en el folleto adjunto. Déjese instruir prácticamente en el manejo antes de la primera aplicación.

- Llevar gafas de protección , protectores auditivos y una mascarilla antipolvo.
- Llevar guantes de protección .
- Si tiene el pelo largo, recójase bajo una protección adecuada . Trabajar únicamente con vestimenta ceñida al cuerpo.
- Si llega a dañarse o cortarse el cable de red durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red. No usar jamás el aparato con un cable deteriorado .
- Conectar los aparatos utilizados en la intemperie a través de un fusible diferencial con una corriente de disparo máxima de 30 mA. No exponer el aparato a la lluvia o humedad.
- Mantener el cable siempre detrás del aparato.
- Aproximar el aparato a la pieza solamente estando conectado. Desconectar el aparato después de haberlo separado de la pieza de trabajo.
- Siempre desconectar y esperar a que se detenga el aparato , antes de depositarlo.
- Trabajar siempre con el aparato sujetándolo firmemente con ambas manos y manteniendo una posición estable.
- Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- El aparato debe usarse solamente para lijar en seco.
- No deben trabajarse materiales que contengan amianto.
- No continuar utilizando bandas lijadoras gastadas por el uso, desgarradas o muy embazadas.
- No tocar la banda lijadora en funcionamiento .
- Al lijar metales se proyectan chispas. Prestar atención a que no sean lanzadas contra personas.
- Por el peligro de incendio existente no deben encontrarse materiales inflamables en las proximidades (área de alcance de las chispas).
- Jamás permita que los niños utilicen el aparato .
- STAYER solamente puede garantizar el funcionamiento correcto del aparato si se utilizan los accesorios originales previstos.

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido proyectado para lijar en seco, con un elevado rendimiento en el arranque de material, superficies de madera , plástico, metal, emplastecido y superficies pintadas.

Equipo para aspiración de polvo

El polvo producido al trabajar puede ser nocivo para la salud, combustible o explosivo. Ello requiere tomar unas medidas de protección adecuadas.

Por ejemplo: Ciertos tipos de polvo son cancerígenos. Emplear un equipo de aspiración para polvo y rutas adecuado, y colocarse una mascarilla antipolvo.

El polvo de aleaciones ligeras puede inflamarse o explotar. Mantener siempre limpio el puesto de trabajo, puesto que al mezclarse el polvo de diferentes materiales, éstos pueden resultar especialmente peligrosos.

Si su aparato viene equipado con un saco colector de polvo éste deberá vaciarse periódicamente.

Tenga especial cuidado al eliminar el polvo, puesto que ciertos materiales en forma de polvo pueden ser explosivos. La mezcla de partículas de polvo con aceite o agua puede llegar a inflamarse por sí misma.

Aspiración propia con caja colectora de polvo

Montaje de la caja colectora de polvo:

Montar el adaptador para aspiración de polvo sobre la boquilla de expulsión . Acoplar la caja colectora de polvo sobre el adaptador para aspiración de polvo y presionarla hasta que enclave.

Aspiración externa (accesorio)

El aparato puede conectarse directamente a la toma de corriente de un aspirador universal STAYER con conexión automática a distancia. Éste se pone en marcha entonces automáticamente al conectar el aparato .

El aspirador debe ser el adecuado al material a trabajar. En caso de extraer polvo seco nocivo para la salud o incluso cancerígeno , debe emplearse un aspirador especial.

Para aspirar el polvo producido con un aspirador puede que sea necesario tener que utilizar un adaptador para aspiración de polvo (ver accesorios especiales). Insertar firmemente el adaptador para aspiración de polvo, o bien, el racor de la manguera de aspiración.

Cambio de útil

Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.

Abatir completamente hacia afuera la palanca de fijación. Con ello se destensa completamente la banda lijadora y puede retirarse.

Montar una banda lijadora nueva.

Abatir la palanca de fijación a su posición inicial.

Sujetar el aparato de manera que la banda no toque en ningún lado, y conectarlo.

Regular el curso de la banda con el botón de reglaje hasta que el borde de la banda lijadora quede enrasado con la chapa de deslizamiento .

Observar que la banda lijadora no alcance a rozar la carcasa. Verificar periódicamente el curso de la banda y corregirlo con el botón de reglaje si fuese necesario.

Guardar solamente las bandas lijadoras colgándolas , sin doblarlas, ya que si no quedarían inservibles.

Cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta:

La tensión de la fuente de energía debe coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato.

Conexión y desconexión

Para la puesta en marcha del aparato presionar y mantener accionado el interruptor de conexión/ desconexión .

Para enclavar el interruptor de conexión / desconexión mantenerlo apretado , y presionar el botón de enclavamiento .

Para desconectar el aparato soltar, o presionar y soltar si estuviese enclavado , el interruptor de conexión/desconexión .

Instrucciones de trabajo

El rendimiento en el arranque de material y la calidad de acabado de la superficie dependen de la velocidad de la banda y del grano de la banda lijadora. Cuanto mayor sea la velocidad de banda, tanto mayor es el arranque de material y más fino es el acabado de la superficie.

Trabajar con una presión de aplicación reducida; el propio peso del aparato basta para conseguir un buen rendimiento en el arranque de material.

Además de preservar la banda lijadora, se obtiene una superficie más lisa y además se reduce el consumo de energía. Aproximar el aparato en funcionamiento a la pieza a trabajar . Trabajar con un avance moderado e ir lijando franjas paralelas de manera que se solapen. Lijar en el sentido de la fibra, ya que de lo contrario la superficie quedaría marcada con estrías.

Especialmente al lijar pintura puede ocurrir que el polvo se ponga pastoso con el calor generado al trabajar y ensucie la superficie de la pieza de trabajo y la banda lijadora. Por ello, debe aspirarse el polvo producido al trabajar según se indica en el párrafo “Equipo para aspiración de polvo”. Las bandas lijadoras gastadas por el uso, embazadas, o desgarradas , pueden llegar a dañar la pieza de trabajo. Por ello, sustituir a tiempo las bandas lijadoras.

Mantenimiento y limpieza

- Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.**
- Mantener siempre limpios el aparato y las rejillas de refrigeración para poder trabajar con seguridad.**

Retirar el polvo adherido con un pincel. Desmontar de vez en cuando la tapa protectora y limpiar el conducto para polvo para asegurar que el rendimiento de aspiración sea máximo.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, el aparato llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un taller de servicio autorizado para herramientas eléctricas STAYER.

Información sobre ruidos y vibraciones

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países.

Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Determinación de los valores de ruidos y vibraciones según norma EN 62841-1

¡Usar protectores auditivos!

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



Sólo para los países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

a) Mantenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile elettrico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile elettrico, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile elettrico al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di utensili in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile elettrico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'esterno.

L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Quando non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, impiegare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.

Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Il fatto di tenere il dito sopra l'interruttore o di collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di utensile in rotazione potranno causare lesioni.

e) Evitare di mantenere posizioni anomale del corpo. **Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può limitare i rischi derivanti dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Prima di regolare o riporre l'utensile e sostituire accessori, estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria. Tale precauzione eviterà che l'utensile elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'inzeppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili, ecc. soltanto in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Istruzioni d'uso

Elementi della macchina

- 1 Impugnatura supplementare
- 2 Levetta di fissaggio
- 3 Interruttore di avvio/arresto
- 4 Pulsante di arresto per interruttore avvio/ arresto
- 5 Cassetta raccogli-polvere
- 6 Adattatore per l'aspirazione
- 7 Livellatore a nastro abrasivo

Per la Vostra sicurezza

È possibile lavorare con la macchina senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in essi contenute.

Inoltre vanno rispettate anche le generali istruzioni di sicurezza riportate nell'opuscolo allegato.

Fatevi istruire praticamente prima di passare all'operazione pratica.

- Indossare occhiali, cuffie e scarpe di protezione.
- Portare guanti di protezione.
- In caso di capelli lunghi è necessario portare un'adatta protezione per i capelli. Lavorare soltanto con abiti adatti ed aderenti al corpo.
- Se durante un'operazione di lavoro viene danneggiato oppure troncato il cavo dell'alimentazione di rete, non toccare il cavo ma estrarre immediatamente la spina dalla presa. Mai utilizzare la macchina con un cavo danneggiato.
- Collegare le macchine che vengono utilizzate all'esterno attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI) con una corrente di disinnesto di massimo 30 mA. La macchina non può essere utilizzata né in caso di pioggia né in caso di ambiente bagnato.
- Far passare sempre il cavo sul lato posteriore della macchina.
- La macchina va applicata sul pezzo in lavorazione soltanto quando è in funzionamento. Spegnerla solo dopo averla sollevata dal pezzo in lavorazione.
- Prima di poggiare la macchina, è necessario spegnerla ed attendere fino a quando la macchina si sarà fermata completamente.
- Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere la macchina sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.
- Assicurare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano. La macchina può essere usata soltanto per lavori di levigatura a secco.
- Non è permessa la lavorazione di materiali contenenti amianto.
- Non continuare ad usare nastri abrasivi usurati, strappati oppure fortemente intasati.
- Mai avvicinare parti del corpo al nastro di levigatura in movimento.
- Levigando metalli si provoca una scia di scintille.

Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone. Per via del pericolo di incendio, evitare di lavorare nelle vicinanze (potenziale raggio delle scintille) di materiali infiammabili.

- Mai permettere a bambini di utilizzare la macchina.
- La STAYER può garantire un perfetto funzionamento della macchina soltanto se vengono utilizzati accessori originali specificatamente previsti per questa macchina.

Uso conforme alle norme

La macchina è adatta per la levigatura a secco con forte potenza abrasiva su superfici in legno, su materie plastiche, sul metallo, su superfici stuccate e su superfici verniciate.

Aspirazione polvere

Le polveri che si producono durante le operazioni di lavoro possono essere dannose alla salute, infiammabili oppure esplosive. È necessario prendere adeguate misure di protezione.

Per esempio: Alcune polveri sono considerate cancerogene. Utilizzare sempre un'adatta aspirazione polvere/aspirazione trucioli e portare la maschera di protezione contro la polvere.

La polvere da metallo leggero può prendere fiamma oppure esplodere. Tenere la stazione di lavoro sempre pulita perché diversi materiali mischiati insieme possono rivelarsi particolarmente pericolosi.

Svuotare periodicamente il sacchetto per la polvere se la macchina dovesse esserne dotata.

Per lo smaltimento delle polveri operare con particolare attenzione perché alcuni materiali in forma di polvere possono essere esplosivi.

Particolari miscele composte di particelle di polvere e di olio oppure di acqua possono con l'andar del tempo prendere fuoco.

Aspirazione propria con cassetta raccogli-polvere

Riapplicare la cassetta raccogli-polvere:

Applicare il raccordo aspiratore sulla bocchetta di scarico. Applicare la cassetta raccogli-polvere sul raccordo aspiratore e lasciar innestare in posizione.

Aspirazione esterna (Accessorio)

La macchina può essere collegata direttamente ad un aspiratore multiuso della STAYER munito di dispositivo automatico di teleinserimento. Questo entra automaticamente in azione al momento in cui si avvia la macchina.

L'aspirazione polvere deve essere adatta all'aspirazione del tipo di materiale in lavorazione.

In caso di polveri particolarmente dannose per la salute, cancerogene ed asciutte, utilizzare aspiratori professionali speciali.

Per l'aspirazione esterna tramite aspirapolvere è indispensabile utilizzare eventualmente un raccordo aspiratore (cfr. accessori).

Applicare il raccordo aspiratore oppure i supporti del tubo di aspirazione fissandoli bene.

Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.

Estrarre la levetta di fissaggio ribaltandola completamente. A questo punto il nastro di levigatura è dunque libero e può essere tolto.

Applicare il nuovo nastro abrasivo.

Le direzioni delle frecce sulla parte interna del nastro abrasivo e della carcassa dell'apparecchio devono corrispondere.

Ribaltare di nuovo nella posizione di partenza la levetta di fissaggio.

Sollevarla la macchina dalla superficie di appoggio e metterla in funzione. Regolare la corsa del nastro con la manopola di aggiustaggio fino a quando il bordo del nastro per levigatrice arriva a scorrere a filo con la lamiera di scorrimento.

Accertarsi che il nastro di levigatura non arrivi a toccare la carcassa della macchina. Controllare regolarmente la corsa del nastro e, se necessario, regolare nuovamente con la manopola di aggiustaggio.

Conservare i nastri abrasivi avendo cura di appenderli sempre e di non piegarli perché, altrimenti, diventerebbero inservibili!

Osservare la tensione di rete: La tensione della rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta della macchina.

Avvio/arresto

Per avviare la macchina, premere l'interruttore N avvio/arresto e tenerlo premuto. Per fissare in posizione, tenere l'interruttore avvio/arresto premuto e bloccarlo con il pulsante di arresto.

Per arrestare la macchina, rilasciare l'interruttore avvio/arresto, risp. premerlo e poi rilasciarlo.

Istruzioni per il lavoro

La potenza abrasiva e la qualità di lavorazione della superficie sono determinate dalla velocità del nastro e dal tipo di grana del nastro abrasivo. Più la velocità del nastro è alta, tanto più alto sarà il livello di asportazione e tanto più fine sarà la superficie di levigatura.

Lavorare esercitando il minimo di pressione di levigatura possibile; il peso proprio della macchina è sufficiente per raggiungere buone prestazioni abrasive. In questo modo non si sottopone il nastro abrasivo a sforzi eccessivi, la superficie del pezzo in lavorazione diventa più liscia e si riduce il fabbisogno di energia.

Avviare la macchina prima di applicarla sul pezzo in lavorazione. Operare avanzando moderatamente, ed eseguire l'operazione di smerigliatura in maniera parallela e sovrapponendo le precedenti linee di smerigliatura. Levigare nella direzione delle fibre.

Tracce di levigatura trasversali producono effetti poco piacevoli.

In modo particolare, smerigliando resti di vernici è possibile che queste si fondono provocando quindi un impastamento della superficie del pezzo in lavorazione e del nastro di levigatura. Per questo motivo è necessario

che la polvere di abrasione venga aspirata come descritto nel paragrafo «Aspirazione polvere».

Nastri abrasivi usurati, fortemente intasati oppure strappati possono danneggiare il pezzo in lavorazione.

Per questo motivo è necessario sostituire in tempo i nastri abrasivi.

Un nastro di levigatura utilizzato per la lavorazione del metallo non può essere utilizzato per la lavorazione di altri materiali.

Manutenzione e pulizia

•Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.

• Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre pulite la macchina e le fessure di ventilazione.

Operando con un pennellino, togliere la polvere di smerigliatura resistente. Togliere ad intervalli regolari la protezione antipolvere e pulire il percorso della polvere in modo che la potenza di aspirazione possa essere tenuta sempre a livelli ottimali (vedere figura).

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili STAYER.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. In caso di tensioni inferiori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti.

Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettroutensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettroutensili possono variare.

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841-1:

Utilizzare le cuffie di protezione!

Misure ecologiche

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente pistola a spruzzo, unità elettrica, accessori ed imballaggi scartati.

Solo per i Paesi della CE:

Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!



Conformemente alla norma della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Operating Instructions

Machine Elements

- 1 Auxiliary handle
- 2 Clamping lever
- 3 On/Off switch
- 4 Lock-on button for On/Off switch
- 5 Dust box
- 6 Extraction adapter
- 7 Sanding band regulator

For Your Safety

Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.

In addition, the general safety notes in the enclosed booklet must be observed. Before using for the first time, ask for a practical demonstration.

- Wear protective goggles, ear protection and a dust protection mask.
- Wear protective gloves.
- For long hair, wear hair protection. Work only with closely fitting clothes.
- If the mains cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the mains plug. Never use the machine with a damaged cable.
- Connect machines that are used in the open via a residual current device (RCD) with an actuating current of 30 mA maximum. Do not operate the machine in rain or moisture.
- Always direct the cable to the rear away from the machine.
- Apply the machine to the workpiece only when switched on. Switch off the machine only after it has been lifted from the workpiece.
- Always switch the machine off and wait until it has come to a standstill before placing it down.
- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- The machine can be used only for dry sanding.
- Do not work with materials containing asbestos.
- Do not continue to use worn, torn or clogged sanding belts.
- Care should be taken to ensure that the operator or foreign objects do not come into contact with the running sanding belt.
- When grinding metal, flying sparks are produced.
- Take care that no persons are endangered.
- Due to danger of fire, no combustible materials should be located in the vicinity (spark flight zone).
- Never allow children to use the machine.
- STAYER is only able to ensure perfect operation of the machine if the original accessories intended for it are used.

Intended Use

The machine is intended for dry sanding of wood, plastic, metal, filler and coated surfaces at high removal rates.

Dust Extraction

The dust that is produced while working can be detrimental to health, inflammable or explosive.

Suitable safety measures are required.

Examples: Some dusts are regarded as carcinogenic. Use suitable dust/chip extraction and wear a dust respirator.

Dust from light alloys can burn or explode. Always keep the workplace clean, as blends of materials are particularly dangerous.

If your tool is equipped with a dust bag, empty it frequently and after completion of sanding.

Be particularly careful when disposing of dust, as materials in fine particle form may be explosive.

Do not throw sanding dust on an open fire.

Spontaneous combustion may in time, result from mixture of oil or water with dust particles.

Internal Vacuuming with Dust Box Attaching the dust box

Attach the extraction adapter onto the outlet piece setzen. Attach the dust box onto the extraction adapter and allow it to snap in.

External Dust Extraction (Accessory)

The machine can be plugged directly into the receptacle of a STAYER all-purpose vacuum cleaner with remote control starting. The vacuum cleaner starts automatically when the machine is switched on.

The vacuum cleaner must be suitable for the material to be worked.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner. For external dust extraction with a vacuum cleaner, an extraction adapter must be used as required (see accessories). Insert extraction adapter and vacuum connection firmly.

Changing the Tool

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

Swivel out the clamping lever fully. The sanding belt is now loose and can be taken off.

Mount a new sanding belt.

Swivel the clamping lever back again to its original position. Lift the machine from where it is lying and switch it on.

Correct the position of the belt by pressing the adjusting knob until the edge of the sanding belt runs flush with the backing plate.

Make sure that the sanding belt does not rub into the housing. Check the position of the sanding belt regularly and if necessary, correct it again using the adjusting knob. Store sanding belts only hanging; avoid creasing, as this makes the belts unusable!

Initial Operation

Observe correct mains voltage: The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine.

Switching On and Off

To start the machine, press the **On/Off** switch and keep it depressed.

Lock the pushed **On/Off** switch by pressing the lock on button.

To switch off the machine, release the **On/Off** switch or push and release it then.

Work instructions

Removal rate and surface quality are determined by the speed and grade of the sanding belt. The higher the belt speed, the more material is removed and the finer the sanded surface.

Work using the least possible sanding pressure; the machine's own weight is sufficient for a good sanding performance. This gives longer life to the sanding belt, makes the workpiece surface smoother and reduces the energy consumption .

Apply the machine to the workpiece only when switched on. Work with moderate feed and carry out the sanding with parallel and overlapping strokes. Sand in the direction of the grain; sanding across the grain produces an uneven sanding effect.

The auxiliary handle can be unscrewed if it should restrict the sanding area.

Particularly when sanding coats of varnish, it is possible that these melt and smear the surface of the workpiece and the sanding belt. Therefore sanding dust must be extracted as described under "Dust Extraction".

Worn, clogged or torn sanding belts can damage the workpiece. The sanding belts should therefore be changed in good time.

- Before any work on the machine itself, pull the mains plug.
- For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.

Remove any clogged sanding dust with a paintbrush.

From time to time remove the protective cap and clean the dust passage so that the suction performance remains at an optimum level.

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures , repair should be carried out by an after-sales service centre for STAYER power tools.

Technical data

The values given are valid for nominal voltages [U] of 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary.

Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Measured values determined according to EN 62841-1

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:

Do not dispose of power tools into household waste!



According to the European Guideline 2012/19/UE for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder

tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Bedienungsanleitung

Geräteelemente

- 1 Zusatzgriff
- 2 Spannhebel
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Feststellknopf für Ein-/Ausschalter
- 5 Staubbox komplett
- 6 Absaugadapter
- 7 Schleifbandrichtmaschine

Zu Ihrer Sicherheit

Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen.

Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigefügten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.

- Schutzbrille, Gehörschutz und Staubschutzmaske tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Bei langen Haaren Haarschutz tragen. Nur mit eng anliegender Kleidung arbeiten.
- Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigtem Kabel benutzen.
- Geräte, die im Freien verwendet werden, über einen Fehlerstrom-(FI-)Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom anschließen. Das Gerät nicht bei Regen oder Nässe verwenden.
- Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück führen. Gerät erst ausschalten, nachdem es vom Werkstück abgehoben wurde.
- Das Gerät vor dem Ablegen immer ausschalten und warten bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist.
- Beim Arbeiten das Gerät immer fest mit beiden Händen halten und für einen sicheren Stand sorgen.
- Sichern Sie das Werkstück.
Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Das Gerät darf nur für Trockenschliff verwendet werden.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.
- Verschlissene, eingerissene oder stark zugesezte Schleifbänder nicht weiterverwenden.
- Nicht mit dem laufenden Schleifband in Berührung kommen.
- Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug. Darauf achten, dass keine Personen gefährdet werden. Wegen der Brandgefahr dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe (Funkenflugbereich) befinden.
- Niemals Kindern die Benutzung des Gerätes gestatten.
- STAYER kann nur dann eine einwandfreie Funktion des Gerätes zusichern, wenn das für dieses Gerät vorgesehene Original-Zubehör verwendet wird.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum trockenen Flächenschleifen – bei hoher Abtragsleistung – von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen.

Staubabsaugung

Beim Arbeiten entstehende Stäube können gesundheitsschädlich, brennbar oder explosiv sein. Geeignete Schutzmaßnahmen sind erforderlich.

Zum Beispiel: Manche Stäube gelten als krebserregend. Geeignete Staub- /Späneabsaugung verwenden und Staubschutzmaske tragen.

Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.

Arbeitsplatz stets sauber halten, weil Materialmischungen besonders gefährlich sind.

Leeren Sie regelmäßig den Staubbeutel, sofern Ihr Gerät mit selbigem ausgerüstet ist. Seien Sie bei der Staubentsorgung besonders vorsichtig, da manche Materialien in Staubform explosiv sein können. Mischungen aus Staubpartikeln und Öl oder Wasser können sich mit der Zeit selbst entzünden.

Eigenabsaugung mit Staubbox

Staubbox aufsetzen:

Den Absaugadapter auf den Ausblasstutzen setzen. Die Staubbox auf den Absaugadapter aufsetzen und einrasten lassen.

Fremdabsaugung (Zubehör)

Das Gerät kann direkt an die Steckdose eines STAYER-Allzwecksaugers mit Fernstarteinrichtung angeschlossen werden.

Dieser wird beim Einschalten des Gerätes automatisch gestartet.

Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein. Beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden, trockenen Stäuben ist ein Spezialsauger zu verwenden.

Zur Fremdabsaugung mittels Staubsauger muss ggf. ein Absaugadapter verwendet werden (siehe Zubehör). Absaugadapter bzw. Saugschlauchstutzen fest aufstecken.

•Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Den Spannhebel ganz herausschwenken. Das Schleifband ist jetzt lose und kann abgenommen werden. Neues Schleifband auflegen.

Den Spannhebel wieder in Ausgangsstellung zurückschwenken.

Das Gerät von der Ablage abheben und einschalten.

Den Bandlauf mit dem Justierknopf regeln bis die Schleifbandkante bündig mit dem Gleitblech verläuft.

Darauf achten, dass sich das Schleifband nicht am Gehäuse einschleift. Den Bandlauf regelmäßig überprüfen und wenn nötig mit dem Justierknopf nachregeln.

Schleifbänder nur hängend aufbewahren, nicht knicken, weil diese sonst unbrauchbar werden!

Netzspannung beachten:

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen.

Ein-/Ausschalten

Zur Inbetriebnahme des Gerätes den Ein/Ausschalter drücken und gedrückt halten.

Zum Feststellen den Ein-/Ausschalter in gedrücktem Zustand mit dem Feststellknopf arretieren.

Zum Ausschalten des Gerätes den Ein-/Ausschalter loslassen bzw. drücken und loslassen.

Arbeitshinweise

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Bandgeschwindigkeit und der Schleifbandkörnung bestimmt.

Je höher die Bandgeschwindigkeit, umso höher der Abtrag und umso feiner die Schleiffläche.

Mit möglichst geringem Schleifdruck arbeiten; das Eigengewicht des Gerätes reicht für gute Schleifleistung aus. Dadurch wird das Schleifband geschont, die Werkstückoberfläche glatter und der Energieverbrauch geringer.

Das Gerät eingeschaltet auf das zu bearbeitende Werkstück setzen. Mit mäßigem Vorschub arbeiten und den Schleifvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durchführen. In Faserrichtung schleifen, querlaufende Schleifspuren ergeben störende Schleifeffekte.

Insbesondere beim Abschleifen von Lackresten kann es vorkommen, dass diese verschmelzen und es zum Verschmieren der Oberfläche des Werkstücks und des Schleifbandes kommt.

Deshalb muss der Schleifstaub gemäß Abschnitt „Staubabsaugung“ abgesaugt werden. Verschlossene, zugesetzte oder eingerissene Schleifbänder können das Werkstück beschädigen.

Schleifbänder deshalb rechtzeitig wechseln.

Ein Schleifband mit dem Metall bearbeitet wurde, sollte nicht für andere Materialien verwendet werden.

Wartung und Reinigung

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber halten, um gut und sicher zu arbeiten.

Anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel entfernen.

Von Zeit zu Zeit die Schutzkappe abnehmen und den Staubgang säubern, damit die Saugleistung optimal erhalten bleibt (siehe Bild).

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellung und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für STAYER ausführen zu lassen.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Angaben gelten für Nennspannungen [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Bei niedrigeren Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs. Die Handelsbezeichnungen einzelner

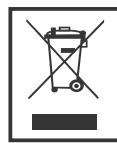
Elektrowerkzeuge können variieren.

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841-1:

Entsorgung und Recycling

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Instructions d'emploi

Éléments de la machine

- 1 Poignée supplémentaire
- 2 Levier de serrage
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Bouton de verrouillage de l'interrupteur Marche/Arrêt
- 5 Bac de récupération des poussières
- 6 Adaptateur d'aspiration
- 7 Niveleur de bande abrasive

Pour votre sécurité

Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité.

Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données. Respecter en plus les indications générales de sécurité se trouvant dans le cahier ci-joint. Avant la première mise en service, laisser quelqu'un connaissant bien cet appareil vous indiquer la façon de s'en servir.

•Porter des lunettes de sécurité, une protection acoustique et un masque anti-poussières.

•Porter des gants de protection.

•Les personnes portant les cheveux longs doivent se munir d'un protège-cheveux . Ne travailler qu'avec des vêtements près du corps.

•Si le câble d'alimentation électrique est endommagé ou se rompt pendant le travail, ne pas y toucher. Retirer immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

Ne jamais utiliser un appareil dont le cordon d'alimentation est endommagé.

•Brancher les appareils qui sont utilisés à l'extérieur sur un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.

Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie ni dans un endroit humide.

•Toujours ramener les câbles à l'arrière de l'appareil .

N'appliquer l'appareil contre la pièce à usiner que lorsque celui-ci est en marche. N'arrêter l'appareil qu'après l'avoir soulevé de la pièce à travailler.

•Avant de déposer l'appareil , toujours le mettre hors fonctionnement et attendre l'arrêt total de l'appareil .

•Pendant le travail avec cet appareil, le tenir toujours fermement avec les deux mains. Adopter une position stable et sûre.

•Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que si elle est seulement tenue de la main.

•L'appareil ne doit être utilisé que pour le ponçage à sec.

•Ne jamais travailler de matériau contenant de l'amianté .

•Ne pas utiliser de bandes de ponçage usées, fissurées ou fortement ncrassées.

•Ne pas toucher la bandes abrasive lorsque celle-ci est en rotation.

•La rectification des métaux génère des étincelles.

Veiller à ce que personne ne soit exposé à un danger.

En raison du risque d'incendie , aucune matière inflammable ou combustible ne doit se trouver dans la zone de projection des étincelles.

•Ne jamais permettre aux enfants d'utiliser cet appareil.

•STAYER ne peut garantir un fonctionnement impeccable que si les accessoires Stayer d'origine prévus pour cet appareil sont utilisés.

Utilisation conformément à la destination de l'appareil

L'appareil est conçu pour le ponçage à sec très performant des surfaces en bois, en matières plastiques, en métal et en mastic ainsi que des surfaces vernies.

Aspiration de copeaux

Les poussières générées lors du travail peuvent être nuisibles à la santé, inflammables ou explosives. Des mesures de protection appropriées sont nécessaires. Par exemple: Certaines poussières sont considérées comme étant cancérigènes.

Travailler avec une aspiration de poussières appropriée et porter un masque anti poussières.

Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables. Toujours tenir propre le lieu de travail, étant donné que les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux .

Au cas où l'appareil serait équipé d'un sac à poussières, vider celui-ci à intervalles réguliers.

Soyez particulièrement prudent lors de l'évacuation des poussières étant donné que certains matériaux peuvent être explosifs sous forme de poussières. Des mélanges de particules de poussière et d'huile ou d'eau peuvent s'enflammer automatiquement avec le temps.

Aspiration interne avec bac de récupération des poussières

Remettre le bac de récupération des poussières en place :

Monter l'adaptateur d'aspiration sur la sortie d'aspiration. Monter le bac de récupération de poussières sur l'adaptateur d'aspiration et le faire encliqueter.

Aspiration externe des poussières (Accessoire)

L'appareil peut être branché directement sur la prise d'un aspirateur universel STAYER avec commande à distance. L'aspirateur se met automatiquement en marche dès que l'appareil est mis en fonctionnement.

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérigènes ou sèches, utiliser des aspirateurs spéciaux.

Pour aspirer les poussières à l'aide d'un aspirateur, utiliser, le cas échéant , un adaptateur d'aspiration (voir accessoires). Monter solidement l'adaptateur d'aspiration ou la tubulure d'aspiration.

Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

Basculer à fond et vers l'avant le levier de serrage. La bande de ponçage se trouve alors desserrée et peut être enlevée.

Poser une nouvelle bande de ponçage.

Remettre le levier de serrage dans sa position initiale.

Soulever l'appareil de son support et le mettre en fonctionnement. A l'aide du bouton d'ajustage, régler la bande jusqu'à ce qu'elle tourne parallèlement au bord de la tôle de glissement et qu'elle ne déborde pas.

Veiller à ce que la bande de ponçage ne touche pas le carter de l'appareil. Contrôler à intervalles réguliers la rotation de la bande et, le cas échéant, l'ajuster à nouveau à l'aide du bouton d'ajustage. Ne stocker les bandes de ponçage qu'en position suspendue, ne pas les plier, sinon elles ne peuvent plus être utilisées !

Mise en service

Tenir compte de la tension du secteur :

La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Mise en fonctionnement/Arrêt

Afin de mettre l'appareil en fonctionnement, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt et le maintenir appuyé. Afin de le bloquer, bloquer l'interrupteur Marche/ Arrêt dans cette position à l'aide du bouton de blocage de fonctionnement. Afin d'arrêter l'appareil, relâcher l'interrupteur Marche/ Arrêt ou appuyer sur l'interrupteur et le relâcher.

Instructions d'utilisation

L'enlèvement de matière et la qualité de la surface dépendent de la vitesse de la bande et de la grosseur des grains. Plus la vitesse de la bande est grande, plus l'enlèvement de matière est important et plus la surface de ponçage est lisse.

Travailler en exerçant la pression de ponçage la plus basse possible, le propre poids de l'appareil suffit pour obtenir un bon travail de ponçage. La bande de ponçage s'en trouve ainsi ménagée, la surface de la pièce à travailler sera plus lisse et la consommation d'énergie est plus réduite.

Une fois l'appareil en marche, le poser sur la pièce à travailler. Appliquer une vitesse d'avance modérée et guider l'appareil de façon à ce que les passes de travail soient parallèles et qu'elles se chevauchent. Travailler dans le sens des fibres, les traces de ponçage ne nuisent à l'aspect final.

Lorsqu'il s'agit d'enlever des restes de vernis notamment, il se peut que ceux-ci s'amalgament et que la surface de la pièce à travailler ainsi que de la bande de ponçage soit encrassée. C'est la raison pour laquelle les poussières de ponçage doivent être aspirées conformément au chapitre « Aspiration et copeaux ». Des bandes de ponçage usées, fissurées ou fortement encrassées risquent d'endommager

la pièce à travailler. Remplacer donc à temps les bandes de ponçage.

Nettoyage et entretien

• **Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.**

• **Pour obtenir un travail sûr et satisfaisant, nettoyer régulièrement l'appareil ainsi que ses ouïes de refroidissement.**

Enlever les poussières qui y adhèrent à l'aide d'un pinceau. De temps en temps, enlever le capuchon de protection et nettoyer le canal d'aspiration afin de garantir une bonne aspiration des poussières.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage STAYER.

Bruits et vibrations

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

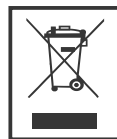
Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne EN 62841-1

Élimination et le recyclage

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne:



Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie

de recyclage appropriée.

Regras gerais de segurança para ferramentas eléctricas

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem levar a acidentes.

b) Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta. Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

a) A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não use fichas adaptadoras junto com ferramentas eléctricas com protecção-terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) Não utilize o cabo da ferramenta eléctrica para outros fins como transporte, para pendurar a ferramenta eléctrica, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) Aquando for extremamente necessário operar a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de protecção diferencial. A utilização de um interruptor de protecção diferencial diminui o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode resultar em graves lesões.

b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção. A utilização de equipamentos de segurança como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se

de que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes de conectá-la à corrente eléctrica e/ou ao acumulador, antes de apanhá-la ou carregá-la. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar a ferramenta já ligada à rede, pode levar a graves acidentes.

d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Evite uma postura anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos provocados pelo pó.

4) Tratamento cuidadoso e utilização de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) Puxe a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios, os bits da ferramenta etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

Manual de instruções

Elementos del aparato

- 1 Punho adicional
- 2 Alavanca de aperto
- 3 Interruptor de ligar/desligar
- 4 Botão de travamento para o interruptor de ligar/desligar
- 5 Caixa de pó
- 6 Adaptador de aspiração
- 7 Nivelador de cinta de lixa

Para su seguridad

Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido completamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas.

Adicionalmente deverá seguir as indicações gerais de segurança que se encontram no caderno em anexo. Uma instrução prática é vantajosa.

- Usar óculos de protecção , protecção para os ouvidos e máscara de protecção contra pó.
- Usar luvas de protecção .
- Utilizar uma protecção para cabelos no caso de cabelos compridos . Trabalhar exclusivamente com roupas justas
- Caso o cabo de rede for danificado ou cortado durante o trabalho , não toque no cabo. Tire imediatamente a ficha da tomada . Jamais utilizar o aparelho com um cabo danificado .
- Aparelhos utilizados ao ar livre devem ser conectados através de um interruptor de protecção contra corrente residual com uma corrente de activação de no máximo 30 mA . Não utilizar o aparelho na chuva ou em ambientes húmidos.
- Conduzir o cabo sempre por detrás da máquina.
- Só contactar a peça a ser trabalhada quando o aparelho já estiver ligado . Apenas desligar o aparelho , após ter elevado-o da peça a ser trabalhada .
- Sempre desligar o aparelho antes de depositá- a e aguardar até que o aparelho páre completamente .
- Ao trabalhar com o aparelho , segure-o sempre com ambas as mãos e mantenha uma posição firme.
- Fixar a peça a ser trabalhada. Uma peça a ser trabalhada fixa através de dispositivos de fixação ou torno de bancada está mais fixo do que quando segurado com a mão .
- O aparelho só deve ser utilizado para polimento a seco.
- Materiais que contém amianto não devem ser trabalhados
- Fitas de lixa gastas, rasgadas ou demasiadamente puidas não devem continuar a serem utilizadas.
- Não entrar em contacto com a fita de lixa em movimento
- Ao lixar metais voam faíscas . Observe que nenhuma pessoa corra perigo . Devido ao perigo de incêndio não devem encontra-se materiais inflamáveis nas proximidades (área de vôo de faíscas).
- Jamais deverá permitir que crianças utilizem este aparelho .
- A STAYER só pode assegurar um funcionamento perfeito do aparelho, se para este aparelho foram utilizados acessórios originais previstos para tal.

Utilização de acordo com as disposições

O aparelho é destinado para lixar a seco com alta potência abrasiva sobre superfícies de madeira, plástico, metal, massa de aparelhar, assim como superfícies envernizadas.

Aspiração de pó

Durante o trabalho são produzidos pós que podem ser nocivos à saúde, inflamáveis ou explosivos. São necessárias medidas de protecção adequadas.

Por exemplo: Alguns pós são considerados cancerígenos. Utilize uma apropriada aspiração de pó/aparas e use uma máscara de protecção contra pó.

Pó de metal leve pode queimar ou explodir .

Sempre manter o local de trabalho limpo, pois misturas de material são extremamente perigosas.

Esvaziar regularmente o saco de pó, caso o seu aparelho esteja equipado com um. Tenha muito cuidado ao esvaziar o saco de pó, pois alguns materiais são explosivos quando em forma de pó. Misturas de partículas de pó e óleo ou água podem inflamar-se automaticamente com o decorrer do tempo.

Aspiração própria com caixa de pó Colocar a caixa de pó:

Colocar o adaptador de aspiração sobre o bocal de sopra. Colocar a caixa de pó sobre o adaptador de aspiração e permitir que engate.

Aspiração externa (Acessório)

O aparelho pode ser ligado directamente à tomada de um aspirador universal Stayer com dispositivo de ligação por telecomando . Este começa automaticamente a funcionar, logo que o aparelho for ligado.

O aspirador de pó deve ser apropriado para o tipo de material a ser trabalhado.

Para aspirar pós extremamente nocivos à saúde, cancerígenos , pós secos, deverá utilizar um aspirador especial.

Para a aspiração externa através de um aspirador de pó, deverá se necessário utilizar um adaptador de aspiração (veja acessório).

Encaixar firmemente o adaptador de aspiração ou o bocal da mangueira de aspiração .

Mudança da ferramenta

- Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.
- Girar a alavanca de aperto completamente para fora. A fita de lixa agora está solta e pode ser retirada.
- Colocar uma nova fita de lixa.
- Colocar a alavanca de aperto novamente na posição inicial.
- Levantar o aparelho da base de trabalho e ligá-lo.
- Regular a marcha da fita com o botão de ajuste até que o canto da fita de lixa percorra de forma alinhada em relação à chapa de deslize.
- Observe, que a fita de lixa não lixe a carcaça.

Controlar regularmente a fita de lixa e se necessário regular posteriormente com o botão de ajuste. Apenas guardar fitas de lixa penduradas, não dobrá las, pois estas podem tornar-se inutilizáveis!

Colocação em funcionamento

Pressionar o interruptor de ligar/desligar para colocar o aparelho em funcionamento e manter pressionado. Para fixar, deverá travar o interruptor de ligar/ desligar com o botão de fixação enquanto estiver premido. Para desligar o aparelho, deverá soltar o interruptor de ligar/desligar ou premir e soltar de novo.

Instruções para o trabalho

A potência abrasiva e a qualidade da superfície são determinadas pela velocidade da fita e do grão da fita de lixa.

Quanto maior a velocidade da fita de lixa, tanto maior o desgaste e mais fina a superfície lixada.

Trabalhar com a menor pressão de lixar possível, o peso próprio do aparelho é suficiente para uma boa potência abrasiva. Desta forma a fita de lixa é poupada, a superfície da peça a ser trabalhada torna-se mais lisa e o consumo de energia é reduzido.

Colocar o aparelho ligado sobre a peça a ser trabalhada. Trabalhar com avanço moderado e executar o processo de lixar paralelamente e com pistas de lixar sobrepostas. Lixar no sentido das fibras, pois vestígios de lixas em sentido transversal produzem efeitos de lixar incomodativos.

Principalmente ao lixar restos de verniz, pode ocorrer que estes restos derretam e possam sujar a superfície da peça a ser trabalhada e a fita de lixa. Por este motivo o pó de lixar deve ser aspirado de acordo como descrito na secção

“Aspiração de pó”.

Fitas de lixa gastas, rasgadas ou puidas podem danificar a peça a ser trabalhada. Por este motivo deverá substituir as fitas de lixa a tempo.

Manutenção e conservação

•Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.

•Sempre manter o aparelho e as aberturas de ventilação limpas, para trabalhar bem e de forma segura.

Pó de lixa aderido deve ser removido. Remover de tempos em tempos a capa de protecção e limpar a passagem de pó, para que a potência de aspiração seja sempre mantida de forma ideal.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos STAYER.

Informações sobre ruído e vibrações

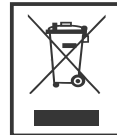
As indicações só valem para tensões nominais [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países.

Observar o número de produto na placa de características da sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

Valores de medida de acordo com EN 62841-1:
Utilize protectores auriculares!

Eliminação e reciclagem

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.



Apenas países da União Europeia:

De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem

ecológica.

Sob reserva de alterações.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı

1) Çalışma yeri güvenliği

- a) Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın. Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.
- b) Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın. Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcıklar çıkarırlar.
- c) Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun. Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2) Elektrik Güvenliği

- a) Elektrikli el aletin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- b) Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız. Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- c) Aleti yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- d) Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- e) Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanınız. Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- f) Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanınız. Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3) Kişilerin Güvenliği

- a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayınız. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- b) Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanınız. Elektrikli el aletin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- c) Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçınınız. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d) Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarınız. Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara

neden olabilir.

- e) Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyunuz. Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysileriniz ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g) Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatını kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun. Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

4) Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

- a) Aleti aşırı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- b) Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız. Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz. Bu önlem, elektrikli el aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- d) Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyiniz. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- e) Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapınız. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev group görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.
- f) Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz. Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- g) Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

Kullanma Talimatları

Makine Elemanları

- 1 Yedek kulp
- 2 Yedek kulp
- 3 Açma/Kapama düğmesi
- 4 Açma/Kapama düğmesi için kilitleme düğmesi
- 5 Toz torbası
- 6 Çıkarma adaptörü
- 7 Zımpara bandı düzleştirici

Güvenliğiniz İçin

Yalnızca kullanım ve güvenlik bilgilerinin tam olarak okunması ve orada yer alan talimatlara sıkı bir şekilde uyulması kaydıyla, bu makine ile güvenli bir şekilde çalışmak mümkündür.

Buna ilaveten, ekteki kitapçıkta bulunan genel güvenlik notlarına da riayet edilmelidir. İlk defa kullanmadan önce pratik gösterime başvurunuz.

- Koruyucu gözlük, kulak koruması ve toz koruma maskesi takınız.
- Koruyucu eldivenler giyiniz.
- * Uzun saçlar için saç koruması takınız. Yalnızca üzerinize tam oturan kıyafetler giyerek çalışınız.
- Çalışma esnasında elektrik kablosu hasar görürse veya kesilirse, kabloya dokunmayınız; ancak derhal fişi elektrik prizinden çekiniz. Asla kablosu hasar görmüş makineyi kullanmayınız.
- Açıkta kullanılan makineleri, 30 mA maksimum devreye sokma akımlı, artık akımla çalışan bir koruyucu cihaz (RCD) yoluyla bağlayınız. Yağmurda veya nemli ortamda makineyi çalıştırmayınız.
- Her zaman kabloyu makinenin arkasından veriniz.
- Makineyi yalnızca güç açıldığında iş parçasına uygulayınız. Makineyi, yalnızca iş parçasından kaldırdıktan sonra kapatınız.
- Makineyi her zaman kapatınız ve yerleştirmeden önce sabit hale gelinceye kadar bekleyiniz.
- Makine ile birlikte çalışırken, her zaman onu iki elinizle sıkıca tutunuz ve güvenli bir şekilde durunuz.
- İş parçasını sağlam hale getiriniz. Sıkıştırma cihazları ile veya bir kısıkaç içinde sıkıştırılan bir iş parçası, elle tutulmaktan çok daha güvenli bir şekilde tutulur.
- Makine, yalnızca kuru taşlama için kullanılabilir.
- * Asbest içeren materyaller ile çalışmayınız.
- * Aşınmış, yıpranmış veya tıkanmış taşlama kayışlarını kullanmaya devam etmeyiniz.
- Operatörün veya yabancı nesnelerin çalışan taşlama kayışlarına temas etmemesine aşırı özen gösterilmelidir.
- Metal taşlaması yapıldığında, uçan kıvılcıklar oluşur.
- Hiçbir insanın tehlike altında olmamasına dikkat ediniz.
- Yangın tehlikesinden dolayı aletin çevresine hiçbir yanıcı materyal yerleştirilmemelidir (kıvılcım uçuş bölgesine).
- Asla çocukların makineyi kullanmasına izin vermeyiniz.
- STAYER, yalnızca makine için amaçlanan orijinal aksesuarlar kullanılırsa, makinenin mükemmel bir şekilde çalışmasını garanti edebilir.

Kullanım Amacı

Makine, yüksek çıkarma oranlarında ahşap, plastik, metal, dolgu maddesi ve kaplanmış yüzeylerin kuru taşlaması için amaçlanmıştır.

Toz Çıkarımı

Çalışma esnasında ortaya çıkan tozlar, sağlığa zarar verici, yanıcı veya patlayıcı olabilir.

Uygun güvenlik önlemleri gereklidir.

Örnekler: Bazı tozların kanserojen oldukları düşünülmür. Uygun toz/talaş çıkarma aleti kullanınız ve bir toz maskesi takınız.

Hafif alaşımlardan gelen tozlar, yanıcı veya patlayıcı olabilir. Materyallerin karışımı özellikle tehlikeli olduğundan her zaman iş yerini temiz tutunuz.

Aletiniz, toz torbası ile donatılmışsa, taşlama tamamlandıktan sonra onu boşaltınız.

İnce partikül yapısındaki materyaller patlayıcı olabileceklerinden dolayı, tozlar elden çıkarıldığında özel olarak dikkat ediniz.

Taşlama tozlarını, açık bir ateşin üzerine atmayınız. Toz partikülleri ile yağ ve su karışımından kaynaklanan aniden tutuşma meydana gelebilir.

Toz Torbası ile Dahili Vakumlama Toz torbasının takılması:

Çıkarma parçası çıkışı üzerine çıkarma adaptörünü takınız. Çıkarma adaptörü üzerine toz torbasını takınız ve kapanmasını sağlayınız.

Harici Toz Çıkarma (Aksesuar)

Makine, uzaktan kontrollü çalışma ile birlikte bir STAYER çok amaçlı vakumlu temizleyici ile birlikte doğrudan prize takılabilir. Vakumlu temizleyici, makine açıldığında otomatik olarak çalışır. Vakumlu temizleyici, çalışılacak malzemeye uygun olmalıdır.

Vakumlu temizleyici, çalışılacak materyal için uygun olmalıdır.

Özellikle sağlığa zarar verici veya kanserojen olan kuru tozlar vakumlandığında, özel bir vakumlu temizleyici kullanınız.

Vakumlu temizleyicili harici bir toz çıkarma aleti için, gerektiğinde bir çıkarma adaptörü kullanılmalıdır (aksesuarlara bakınız). Çıkarma adaptörünü ve vakumlu bağlantıyı sıkı bir şekilde yerleştiriniz.

Aletin Temizlenmesi

Makinenin kendisi üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce elektrik prizinden çekiniz.

Sıkıştırma kolunu tamamen döndürünüz. Taşlama kayışı, şu an gevşektir ve çıkarılabilir.

Yeni bir taşlama kayışı monte ediniz. Sıkıştırma kolunu tekrar eski pozisyonuna döndürünüz.

Bulunduğu yerden makineyi kaldırınız ve makineyi açınız. Taşlama kayışının kenarı, arka plaka ile fişirtme yapıcaya kadar ayarlama topuzuna basarak kayışın pozisyonunu düzeltiniz. Taşlama kayışının mahfazaya sürtünmediğinden emin olunuz.

Taşlama kayışının pozisyonunu düzenli olarak kontrole ediniz ve gerekirse ayarlama topuzunu kullanarak onu tekrar düzeltiniz.

Taşlama kayışlarını yalnızca asarak saklayınız; kayışları kullanılamaz hale getireceğinden dolayı kayışları buruşturmadan kaçınız!

İlk Çalıştırma

Doğru şebeke voltajını denetleyiniz: Güç kaynağı voltajı, makinenin isim plakasında belirtilen voltaja uygun olmalıdır.

230 V işaretli ekipman, 220 V'ye de takılabilir.

Açma ve Kapama Düğmesi

Makineyi çalıştırmak için Açma/Kapama düğmesine basın ve basılı tutun.

Düğme üzerindeki kilide basarak basılı haldeki Açma/Kapama düğmesini kilitleyiniz.

Makineyi **kapatmak** için, Açma/Kapama düğmesini serbest bırakın veya basın ve onu daha sonra serbest bırakın.

Kullanım İle İlgili Talimatlar

Çıkarma oranı ve yüzey kalitesi, taşlama kayışının hızı ve derecesi ile tespit edilir. Kayış hızı ne kadar yüksek olursa materyal o kadar çok çıkarılır ve yüzey o kadar ince taşlanır.

En az muhtemel taşlama basıncı kullanarak çalışınız:

Makinenin kendi ağırlığı, iyi bir taşlama performansı için yeterlidir. Bu, taşlama kayışına daha uzun ömür sağlar, iş parçasının yüzeyini daha yumuşak kılar ve enerji tüketimini azaltır. Yalnızca açık olduğunda makineyi iş parçası üzerine uygulayınız. Orta dereceli besleme ile çalışınız ve taşlamayı paralel ve üst üste binen vuruşlar ile yapınız. Zerrelerin yönünde taşlama yapınız; zerrelerin tersine taşlama yapılması, dengesiz bir taşlama etkisini meydana getirir.

Taşlama alanının kısıtlanması gerekiyorsa, yedek kulp gevşetilebilir.

Özellikle vernik kaplamalar taşlandığında, bunların, iş parçasının ve taşlama kayışının yüzeyini eritmesi ve kirlenmesi muhtemeldir. Bu yüzden, "Toz Çıkarması" başlığı altında belirtildiği gibi taşlama tozu çıkarılmalıdır.

Aşınmış, yıpranmış veya tıkanmış taşlama kayışları, iş parçasına zarar verebilir. Bu yüzden taşlama kayışları vaktinde değiştirilmelidir.

Bakım ve temizlik

* Makinenin kendisi üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce elektrik prizinden çekiniz.

* Güvenli ve doğru bir çalışma için her zaman makineyi ve havalandırma deliklerini temiz tutunuz.

Herhangi tıkanmış taşlama tozlarını, bir boya fırçası ile gideriniz.

Ara sıra koruyucu kapağı kaldırınız ve vakum performansının en iyi seviyede kalması amacıyla toz kanalını temizleyiniz.

İmalat ve test prosedürlerine dikkat edilmesine rağmen makine arıza yaparsa, tamirat, STAYER elektrikli aletler ile ilgili yetkili bir satış sonrası servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Verilen değerler, [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz – 110/120 V ~ 60 Hz nominal voltajlar için geçerlidir. Belirli ülkelerdeki daha düşük voltaj ve modeller için, bu değerler değişkenlik gösterebilir.

Lütfen makinenizin tip plakası üzerindeki ürün numarasına dikkat ediniz. Tek makinelerin ticari isimleri, değişkenlik gösterebilir.

Ölçülen değerler, EN 62841-1 'e göre tespit edilir.

Atık ve geri dönüşüm

Makine, aksesuarlar ve paketleme çevre dostu geri dönüşüme göre ayrılmalıdır.

Yalnızca EC (Avrupa Topluluğu) ülkeleri için:



Elektrikli aletleri evsel atıklarla birlikte atmayın! Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların Atımı üzerine Avrupa Talimatları 2012/19/UE'ye ve ulusal haklara uygulanmasına göre; artık kullanılmayan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreyle dost yollarla atımı yapılmalıdır.

İnbarı yapılmaksızın değişime tabi.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrażone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeżeli ciało użytkownika jest uziemione lub uziemione.
- c) Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadużywać kabla. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego. Użycie kabla odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie można uniknąć obsługi elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze należy nosić środki ochrony oczu. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
- c) Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włącznikiem w pozycji włączonej sprzyja wypadkom.

d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć klucz nastawczy lub inny klucz. Klucz lub klawiatura pozostawiona na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) Nie należy sięgać zbyt wysoko. Przez cały czas należy utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Należy się odpowiednio ubrać. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeśli są dostępne urządzenia do podłączania systemów odpylania i zbierania pyłu, należy dopilnować, aby były one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi

a) Nie wolno forsować elektronarzędzia. Należy używać odpowiedniego narzędzia elektrycznego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie umożliwia jego włączenia i wyłączenia. Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub akumulator od narzędzia elektrycznego przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia elektrycznego. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziami lub niniejszymi instrukcjami. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

e) Konserwacja narzędzi elektrycznych. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są niewspółosiowe, nie są pęknięte i nie występują inne czynniki, które mogą wpływać na działanie narzędzia elektrycznego. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem narzędzia elektrycznego należy je naprawić. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zaklinowanie i łatwiejsze do kontrolowania.

g) Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznej.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała

1. Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.
2. Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
3. Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
4. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać adapterów w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.
5. Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
6. Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
7. W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.
8. Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.
9. Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem alkoholu lub lekarstw.
10. Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciw-poślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu zmniejsza ryzyko utraty zdrowia i podnosi wydajność pracy.
11. Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
12. Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.
13. Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
14. Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte

przez ruchome części.

15. Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.

16. Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się wydajniej i bezpieczniej.

17. Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.

18. Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

19. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.

20. Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.

21. Należy stale dbać o ostrość i czystość zamontowanego osprzętu.

22. Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z ich przeznaczeniem. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIERKI TAŚMOWEJ

1. Elektronarzędzie należy używać jedynie do szlifowania na sucho.
2. Należy zadbać o to, aby powstające przy pracy iskry nie stanowiły dla nikogo zagrożenia. Wszystkie znajdujące się w pobliżu łatwopalne materiały należy usunąć.
3. Nie należy stosować uszkodzonych, zużytych lub silnie zanieczyszczonych taśm ściernych. Uszkodzone taśmy ściernie mogą się zerwać, zostać odrzucone i spowodować obrażenia.
4. Nie wolno w żadnym wypadku dotykać przesuwającej się taśmy ścierniej. Grozi skaleczeniem.
5. Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż pas ścierny całkowicie się zatrzyma.

Opis funkcjonowania

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy oraz starannie je przechowywać dla dalszego zastosowania. Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożarem lub poważnymi obrażeniami ciała. Podczas czytania instrukcji należy odnosić się do ilustracji graficznych znajdujących się na pierwszych stronach.

Zastosowanie:

Elektronarzędzie przeznaczone jest do szlifowania dużych powierzchni drewnianych, plastikowych, metalowych, oraz powierzchni lakierowanych, polerowania powierzchni drewnianych, usuwania starej farby, rdzy.

Opis:

1. Rękojeść
2. Dźwignia napinacza
3. Włącznik
4. Blokada włącznika
5. Worek na pył
6. Króciec odciągu wiórów
7. Niwelator taśmy szlifierskiej

Informacja na temat hałasu i wibracji

Podane wartości dotyczą napięć znamionowych [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. W przypadku niższych napięć i modeli wykonanych dla określonych krajów wartości mogą się różnić.

Prosimy o uważne przeczytanie danych na tabliczce znamionowej maszyny. Nazwy handlowe poszczególnych maszyn mogą się różnić.

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z **EN 62841-1** Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:

Stosować środki ochrony słuchu!

Montaż

Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Zakładanie taśmy szlifierskiej

Pociągnij dźwignię napinacza (2) – koła pasowe zmniejszą rozstaw pozwalając na swobodne założenie taśmy. Upewnij się że strzałki znajdujące się po wewnętrznej stronie taśmy są zgodne z kierunkiem obrotów szlifierki. Wciśnij dźwignię napinacza napinając tym samym taśmę szlifierską.

Regulacja położenia taśmy.

Po każdej wymianie taśmy, również w trakcie pracy należy kontrolować położenie taśmy. Jeśli taśma będzie nadmiernie przesunięta do wewnątrz, może trzeć o elementy urządzenia i je uszkodzić. Aby wyregulować położenie taśmy należy podczas pracy szlifierki użyć pokrętki regulacji (7). Obrót zgodny z ruchem zegara powoduje przesuwanie taśmy do wewnątrz Obrót przeciwny do ruchu zegara powoduje przesuwanie taśmy do zewnątrz Poprawnie założona taśma powinna wystawiać jednakowo po obu stronach kół pasowych.

Odsysanie pyłów/wiórów

Pył powstający podczas pracy szlifierką taśmową, na przykład podczas usuwania starej farby z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Pył powstający podczas obróbki niektórych rodzajów drewna jest rakotwórczy, szczególnie w połączeniu z chemicznymi konserwantami.

Ponadto niektóre z nich mogą być palne lub wybuchowe. W razie możliwości należy stosować odsysanie pyłów. Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. W miarę możliwości należy pracować masce przeciwpyłowej z pochłaniaczem.

Jeżeli worek na pył jest zapełniony, wydajność wbudowanego systemu odciągu znacznie spada, dlatego należy stale kontrolować ilość zgromadzonego pyłu. Worek należy opróżniać kiedy jest zapełniony w około 2/3 swej objętości.

Praca

Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać do sieci 220V.

Włączanie/wyłączanie

W celu włączenia elektronarzędzia nacisnąć włącznik (3) i przytrzymać w tej pozycji.

Praca ciąglą

W celu unieruchomienia wciśniętego włącznika należy nacisnąć przycisk blokady (4).

W celu wyłączenia elektronarzędzia, należy zwolnić włącznik/wyłącznik (3), lub gdy jest on unieruchomiony przyciskiem (4), nacisnąć krótko włącznik.

Wskazówki

Podczas włączania urządzenia nie może ono dotykać powierzchni, która ma być szlifowana. Powierzchnia może zostać porysowana, a nagle przyspieszenie może spowodować utratę kontroli i wyrwanie szlifierki z rąk. Lekko przyłożyć pracującą szlifierkę do obrabianej powierzchni, przytrzymując je za obie rękojeści. Ciężar szlifierki jest wystarczający do wywierania nacisku na materiał podczas szlifowania.

Nie należy mocno naciskać na narzędzie, powoduje to zbyt duże obciążenie silnika i wszystkich ruchomych podzespołów szlifierki, taśma szlifierska zużywa się dużo szybciej.

Konserwacja

Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych!

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.



Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo temné prostory vybízejí k nehodám.
- b) Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným (uzemněným) elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno nebo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nezneužívejte šňůru. Nikdy nepoužívejte šňůru k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Šňůru uchovávejte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou pro venkovní použití. Použití šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud je provoz elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelný, použijte přívod chráněný proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.
- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné pomůcky, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, tvrdá čepice nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet osobních zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má spínač zapnutý, vybízí k nehodám.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč nebo klíč. Klíč nebo klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může vést ke zranění osob.
- e) Nepřetahujte se s nářadím. Za všech okolností udržujte

správnou polohu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

f) Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.

g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení pro odsávání a sběr prachu, zajistěte jejich připojení a správné používání. Používání zařízení na zachytávání prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

a) Na elektrické nářadí nepoužívejte sílu. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji v míře, pro kterou bylo navrženo.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač nezapíná a nevypíná. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo akumulátor od elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

d) Nečinné elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nářadím pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.

e) Elektrické nářadí udržujte. Kontrolujte, zda nedošlo k nesprávnému seřízení nebo vážnému poškození pohyblivých částí, k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a bity atd. v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným operacím by mohlo vést k nebezpečným situacím.

Pokyny k provozu

Hlavní součásti a ovládací prvky

- 1 Přídavná rukojeť
- 2 Napínací páčka brusného pásu
- 3 Tlačítko spínače (zapnutí/ vypnutí)
- 4 Aretační tlačítko spínače
- 5 Sběrný prachový vak
- 6 Nástavec pro odsávání brusného prachu
- 7 Vyrovnávač brusného pásu

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před použitím stroje si důkladně přečtěte návod k použití, všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto nářadí v něm uvedené. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění. Při čtení návodu si nalistujte stránku se zobrazením přístroje a mějte ji, pokud možno, vždy před sebou.

Kromě toho si přečtěte všechny všeobecné bezpečnostní pokyny přiložené k návodu k použití, které jsou součástí balení stroje. Uchovejte si všechny bezpečnostní pokyny, všechna bezpečnostní varování a instrukce pro budoucí potřebu. Návod k použití udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha kdykoliv opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití a bezpečnostní pokyny. Před prvním použitím přístroje doporučuje výrobce, aby se uživatel nechal proškolit s praktickým použitím a ovládním zařízení.

- Používejte osobní ochranné prostředky. Při práci noste ochranné pracovní brýle, používejte prostředky k ochraně sluchu a prachovou masku nebo respirátor k ochraně proti prachu.

- Při práci vždy používejte ochranné rukavice.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně vzdáleny od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi. Pokud máte dlouhé vlasy, používejte pro vlastní bezpečnost vhodnou čepici nebo jinou pokrývku hlavy. Při práci ve venkovním prostředí se doporučuje používat protiskluzovou pracovní obuv.

- Nepoužívejte nářadí, pokud je přívodní kabel poškozen. Nedotýkejte se poškozeného kabelu a odpojte zástrčku ze sítě, pokud během práce dojde k poškození kabelu. Poškozený kabel vytváří značné riziko zasažení elektrickým proudem.

- Při použití zařízení ve vlhkých prostorech používejte napájení chráněné proudovým chráničem s maximální reziduální proudovou ochranou do 30 mA. Pro práci v exteriéru používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Nevystavujte zařízení dešti nebo vlhku.

- Během provozu zařízení vedte vždy přívodní kabel za ním.

- Elektronářadí přiložte k obrobku pouze zapnuté a ve chvíli, jakmile dosáhne plných pracovních otáček. Vypněte

ho teprve poté, co jste ho sejmuli z obrobku. Elektronářadí by se jinak mohlo začít náhle nekontrolovaně pohybovat.

- Před tím, než nářadí odložíte, vypněte jej a počkejte, dokud se úplně nezastaví.

- Při práci udržujte stabilní postoj a pevně držte nářadí oběma rukama. Nářadí je vždy lépe a bezpečněji ovládáno, pokud je vedeno oběma rukama.

- Zajistěte obrobek. Upevnění obrobku pomocí svěrek nebo svěráku nebo jiným způsobem ke stabilnímu podkladu je bezpečnější než ho držet v jedné ruce.

- Zařízení používejte pouze k broušení za sucha. Vniknutí vody do zařízení představuje závažné zvýšení rizika zasažení obsluhy elektrickým proudem či poškození přístroje.

- Nepracujte s materiály, které obsahují azbest. Azbest patří mezi karcinogenní látky.

- Nepoužívejte nikdy opotřebené, roztržené nebo silně zanesené brusné pásy. Poškozené brusné pásy se mohou roztrhnout, může dojít k jejich odmrštění a mohou poranit obsluhu nebo okolostojící osoby nebo způsobit materiální škody.

- Nedotýkejte se nikdy běžícího brusného pásu. Hrozí nebezpečí poranění.

- Při broušení kovů dochází ke vzniku jisker. Dbejte na to, aby odletující jiskry neohrožovaly ani obsluhu ani žádné okolostojící osoby.

- Z důvodu nebezpečí požáru odstraňte veškeré hořlavé materiály, které se nachází v nejbližším okolí nebo v dosahu odletujících jisker.

- Nedovolte nikdy, aby zařízení používaly děti.

- Výrobce STAYER může garantovat bezvadné fungování zařízení výhradně při použití originálního příslušenství. Použití jakéhokoliv příslušenství nebo komponentů v rozporu s tímto návodem k použití může vést ke vzniku nebezpečí poranění obsluhy nebo okolostojících osob a nebezpečí vzniku materiálních škod.

Stanovené použití

Zařízení je určeno pro plošné broušení za sucha s velkým výkonem úběru pro obrobky vyrobené ze dřeva, plastu, kovu, stěrkové hmoty a lakovaných povrchů.

Zařízení pro odsávání broušeného prachu a pilin

Prach z opracovávaných materiálů vzniklý při provozu zařízení může být zdraví škodlivý, hořlavý nebo výbušný. Z tohoto důvodu je třeba zajistit příslušná opatření k ochraně obsluhy a okolostojících osob a zbránění škod na majetku.

Například: Určité druhy prachu mohou být zdraví škodlivé a některé dokonce i karcinogenní. Dotyk nebo vdechnutí prachu může způsobit alergickou reakci a/nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo okolostojících osob. Vždy používejte při práci ochranné osobní pracovní pomůcky, ochrannou masku nebo roušku třídy P2 a vždy používejte odpovídající zařízení k odsávání a sběru prachu a pilin.

Prach vzniklý opracováním lehkých slitin se může lehce vznítit nebo vybuchnout. Udržujte pracoviště v čistotě.

Nepořádek na pracovišti je velice nebezpečný a bývá častou příčinou nehod. Předcházejte hromadění prachu na pracovišti, neboť prach vzniklý opracováním různých materiálů se může smísit a mohlo by dojít k velice nebezpečným situacím.

Zařízení je vybaveno sběrným prachovým vakem. **Vyprazdňujte pravidelně** tento prachový vak tak, aby byl vždy zajištěn optimální sběr prachu.

OBZVLÁŠTNÍ POZORNOST věnujte tomu, že některé druhy prachu se mohou vznítit nebo jsou výbušné. Smísení tohoto prachu s kyselinami, ředidly, louhy nebo dokonce vodou může způsobit samovznícení.

Interní odsávání pomocí sběrného prachového vaku :

Montáž sběrného prachového vaku:

Nasadte nástavec pro odsávání k otvoru pro odvod brusného prachu (vyfukovací hrdlo). Připojte sběrný prachový vak k tomuto nástavci pro odsávání a mírným přitlakem jej zastrčte až na doraz.

Odsávání prachu a pilin pomocí externího vysavače (příslušenství na zvláštní objednávku)

Zařízení lze snadno připojit do zásuvky pro připojení nářadí s automatickým provozem jakéhokoli univerzálního vysavače STAYER. Motor vysavače se vždy spustí se zapnutím připojeného elektrického nářadí.

Vysavač musí být vhodný pro použití společně s bruskou pro daný druh obráběného materiálu.

Pro odsávání extrémně zdraví škodlivého prachu, karcinogenního prachu nebo jemného suchého prachu je třeba použít speciální vysavač k tomu účelu určený.

Pro odsávání brusného prachu pomocí vysavače je třeba v případě potřeby pro propojení hadice a zařízení použít přechodku (adaptér) pro odsávání (viz katalog speciálního příslušenství). Připojte pevně hadici vysavače přímo nebo pomocí přechodky k nástavci pro odsávání brusného prachu.

Výměna příslušenství

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem včetně výměny příslušenství přístroj vždy vypněte a odpojte vidlici přírodního kabelu ze sítě nebo zařízení od zdroje napájení.

Odklopte zcela upínací páčku brusného pásu. Tím dojde k úplnému uvolnění brusného pásu a lze jej tudíž vyjmout. Nasadte nový brusný pás. Dbejte na to, aby se směr chodu brusného pásu shodoval se směrem chodu nářadí. Upínací páčku brusného pásu znovu vraťte do své původní polohy. Brusku držte tak, aby se v žádném případě nedotýkal brusný pás okolních předmětů. Zapněte brusku a seřídte polohu brusného pásu pomocí seřizovacího kolečka tak aby se brusný pás vycentroval.

Během práce kontrolujte, aby se brusný pás nedotýkal krytu stroje. Rovněž kontrolujte pravidelně vycentrování brusného pásu a v případě potřeby je seřídte pomocí ovládacího kolečka.

Ponechejte si jen nepoškozené nebo neopotřebované brusné pásy, uchovávejte je v zavěšené poloze, nelámejte je, jinak je nebudete moci opakovaně použít.

Ujistěte se, že je přístroj připojen ke správnému síťovému napětí, respektive zdroji napájení:

Zdroj napájení musí vždy odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku stroje. Elektronářadí označené 230 V může být provozováno i na napětí 220 V.

Zapnutí a vypnutí

Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko spínače 3 pro vynutí a zapnutí a držte je stisknuté.

Pro aretaci spínače 3 držte tlačítko spínače stisknuté a stiskněte aretační tlačítko 4, dokud nezapadne.

Pro vypnutí nářadí uvolněte tlačítko spínače 3. V případě, že je aretováno, jej uvolníte krátkým stisknutím a po té tlačítko spínače 3 pusťte. Aretační tlačítko spínače 4 se automaticky uvolní.

Pracovní pokyny

Rychlost broušení a konečný výsledek jsou dány především výběrem vhodného brusného pásu (velikostí zrn smirkového papíru) a nastavenou rychlostí pásu. Čím je nastavena vyšší rychlost brusného pásu, tím vyššího úběru a tím lepší finální úpravy povrchu broušené plochy lze dosáhnout.

Pracujte vždy pokud možno s menším přitlakem, neboť samotná hmotnost zařízení postačuje pro optimální výkon úběru broušeného materiálu. Navíc tím zvýšíte životnost brusného pásu a samotného přístroje, dosáhnete jemnější povrchové úpravy a spotřebujete méně elektrické energie. Pásovou brusku přiložte na broušený povrch vždy v zapnutém stavu (vedení do provozu pouze při nadzvednutém stroji). Pracujte za vyvíjení mírného přitlaku pohybem s mírným posuvem a broušení provádějte křížem střídavě rovnoběžně ve směru a příčně proti směru vláken. V opačném případě byste vytvořili rušivé brusné stopy. Postup broušení po povrchu materiálu provádějte tak, aby se vždy souběžně vedené tahy překrývaly.

Obzvláště při obrušování barev nebo laků se může stát, že se odbrušovaný materiál zahřeje, následně roztaví a dojde tak k jeho rozmazání po povrchu obrobku a brusného pásu. Z tohoto důvodu je nutné pracovat s odsáváním prachu, tak jak je popsáno v části nazvané „Zařízení pro odsávání broušeného prachu a pilin“.

Používejte pouze originální brusné pásy v bezvadném stavu. Opotřeбенé brusné pásy, zalepené nebo jinak špinavé, roztržené, ohnuté nebo jinak poškozené mohou při opětovném použití poškodit povrch obrobku. Z tohoto důvodu dle potřeby čas od času vyměňte brusný pás za nový.

Brusné prostředky, kterými jste brousili kov, byste již neměli používat na jiné materiály.

Čištění a údržba

- Před prováděním čištění či údržby zařízení nebo při jakékoliv manipulaci s ním přístroj vždy vypněte a poté odpojte ze sítě nebo od zdroje napájení.
- Dbejte na to, aby se do bezpečnostních a ovládacích prvků, jakož i do větracích otvorů motorové skříně dostalo minimum prachu a nečistot. Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby pracovalo dobře a bezpečně. Po skončení práce pravidelně vyfukujte motor a větrací otvory stlačeným vzduchem.

Ulpělý brusný prach odstraňte pomocí štětce. Čas od času sejměte ochranný kryt a vyčistěte průchod prachu tak, abyste zajistili maximální výkon při odsávání brusného prachu.

Pokud byste i přes veškeré kontrolní procesy ve výrobě zjistili jakoukoliv nesrovnalost ve funkci přístroje nebo jeho nastavení, svěřte jeho opravu autorizovanému servisu pro elektrické nářadí **STAYER**.

Informace o hluku a vibracích

Uvedené hodnoty platí pro jmenovitá napětí [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Pro nižší napětí a u modelů vyrobených pro specifické země se mohou v hodnotách lišit.

Pozorně si, prosím, přečtěte údaje na typovém štítku stroje. Obchodní názvy jednotlivých strojů se mohou lišit.

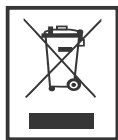
Uvedené hodnoty byly naměřeny podle zkušebních podmínek uvedených v evropské normě EN 62841-1.

Recyklace a ekologická likvidace

Výrobce doporučuje, aby nářadí, příslušenství a obaly byly s ohledem na životní prostředí v souladu s předpisy dané země tříděny a odevzdány k ekologické likvidaci. Pouze pro členské země EU:

Nevhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

V souladu s Evropskou Směrnicí 2012/19/UE o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.



Změny textu vyhrazeny.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας.

Αν υπάρχει ακαταστασία ή ελλιπής φωτισμός στην περιοχή εργασίας, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

β) Μη θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως π.χ. με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες και μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη λόγω σκόνης ή αναθυμιάσεων.

γ) Μη επιτρέπετε σε παιδιά και άλλους παριστάμενους να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας, όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μη εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρά περιβάλλοντα. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μη καταπονείτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λιπαντικά, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή, σε μέρη που καταβρέχονται από νερό, σε υγρό μέρος ή σε μέρος με υγρασία. Η χρήση του εργαλείου υπό αυτές ή παρόμοιες συνθήκες θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, επικίνδυνης δυσλειτουργίας και υπερθέρμανσης. Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που διαθέτει αυτόματο διακόπτη διαρροής (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Να είστε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή έλλειψης προσοχής κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Πάντα να φοράτε προστατευτικά ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως π.χ. μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστατευτικά για τα αυτιά και τα χέρια, που χρησιμοποιείται στις κατάλληλες συνθήκες μειώνει τις σωματικές βλάβες.

γ) Αποφυγή ακούσιας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού το κρατήσετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή αν ενεργοποιηθούν ενώ ο διακόπτης είναι πατημένος, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

δ) Απομακρύνετε τυχόν κλειδί ρύθμισης ή οδοντωτό κλειδί πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου. Ένα οδοντωτό κλειδί ή ένα κλειδί ρύθμισης που παρέμεινε συνδεδεμένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

ε) Διατηρείτε την ισορροπία σας. Φροντίστε να στέκεστε σωστά, διατηρώντας πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση μη αναμενόμενων καταστάσεων.

ζ) Να φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

η) Αν έχετε στη διάθεσή σας συσκευές για σύνδεση σε διατάξεις εξαγωγής και συλλογής σκόνης, φροντίστε για τη σωστή σύνδεση και χρήση τους. Η χρήση διάταξης συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α) Μη πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί από το διακόπτη του είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε βοηθητικό εξοπλισμό ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με ηλεκτρικά εργαλεία ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε για εσφαλμένη αντιστοίχιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, για θραύση τους και για άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχουν καταστραφεί, φροντίστε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

ζ) Διατηρείτε αιχμηρά και καθαρά τα εργαλεία κοπής. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και πιο εύκολο να ελεγχθούν.

η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το βοηθητικό εξοπλισμό και τα μέρη του εργαλείου κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια την εργασία που θα εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση.

Οδηγίες λειτουργίας

Στοιχεία μηχανήματος

- 1 Βοηθητική λαβή
- 2 Μοχλός συγκράτησης
- 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 4 Κουμπί κλειδώματος του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 5 Δοχείο σκόνης
- 6 Προσαρμογέας συλλογής
- 7 Ισοπέδωση ιμάντα λείανσης

Για την ασφάλειά σας

Η ασφαλής εργασία με αυτό το μηχάνημα είναι δυνατή μόνο αν ο χρήστης έχει διαβάσει πλήρως τις πληροφορίες για τον χειρισμό και την ασφάλεια και τηρεί αυστηρά τις οδηγίες που περιέχουν.

Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται οι γενικές σημειώσεις ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εσωκλειστο φυλλάδιο. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά, ζητήστε μια πρακτική επίδειξη.

- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες και προστατευτική μάσκα για τη σκόνη.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε προστατευτικά μαλλιών. Δουλεύετε μόνο με στενά ρούχα.
- Αν το καλώδιο φθαρεί ή κοπεί κατά τη λειτουργία, μην το αγγίξετε, αλλά αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο.
- Συνδέετε τα μηχανήματα που χρησιμοποιούνται στο ύπαιθρο μέσω συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης έως 30 mA. Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα σε βροχή ή υγρασία.
- Να κατευθύνετε πάντα το καλώδιο προς τα πίσω μακριά από το μηχάνημα.
- Εφαρμόζετε το μηχάνημα στο τεμάχιο επεξεργασίας μόνο εφόσον είναι ενεργοποιημένο. Απενεργοποιείτε το μηχάνημα μόνο μετά την ανύψωσή του από το τεμάχιο επεξεργασίας.
- Πάντοτε να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί πριν το αφήσετε.
- Κατά την εργασία με το μηχάνημα, κρατάτε το πάντα σταθερά με τα δύο χέρια και διατηρείτε σωστή στάση.
- Ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Ένα υπό επεξεργασία αντικείμενο στερεωμένο με εργαλεία σύσφιξης ή σε μέγγενη συγκρατείται με περισσότερη ασφάλεια από ό,τι με το χέρι.
- Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για στεγνή λείανση.
- Μην εργάζεστε με υλικά που περιέχουν αμίαντο.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε φθαρμένους, σχισμένους ή φραγμένους ιμάντες λείανσης.

- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή ώστε ο χειριστής ή ξένα αντικείμενα να μην έρχονται σε επαφή με τον κινούμενο ιμάντα λείανσης.

- Κατά το τρόχισμα μετάλλου εκτοξεύονται σπινθήρες.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν τίθενται άτομα σε κίνδυνο.
- Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς, δεν πρέπει να βρίσκονται καύσιμα υλικά στην περιοχή (ζώνη εκτόξευσης σπινθήρων).
- Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- Η STAYER μπορεί να εξασφαλίζει την τέλεια λειτουργία του μηχανήματος μόνο αν χρησιμοποιούνται τα γνήσια εξαρτήματα που προορίζονται γι' αυτό.

Προβλεπόμενη χρήση

Το μηχάνημα προορίζεται για στεγνή λείανση ξύλου, πλαστικού, μετάλλου, υλικού πλήρωσης και επικαλυμμένων επιφανειών με ταχύ ρυθμό απομάκρυνσης.

Συλλογή σκόνης

Η σκόνη που παράγεται κατά την εργασία μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία, εύφλεκτη ή εκρηκτική. Απαιτούνται κατάλληλα μέτρα ασφαλείας. Παραδείγματα: Ορισμένες σκόνες θεωρούνται καρκινογόνες.

Χρησιμοποιείτε κατάλληλη διάταξη συλλογής σκόνης/ροκανιδιών και φοράτε αναπνευστική συσκευή για προστασία από σκόνη.

Η σκόνη από ελαφρά κράματα μπορεί να καεί ή να εκραγεί. Πάντοτε να διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή, διότι τα μείγματα υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνα.

Αν το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με σακούλα σκόνης, να την αδειάζετε συχνά καθώς και μετά την ολοκλήρωση της λείανσης.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την απόρριψη της σκόνης, αφού τα υλικά σε μορφή λεπτών σωματιδίων μπορεί να είναι εκρηκτικά.

Μην ρίχνετε σκόνη λείανσης σε ανοιχτή φωτιά. Με την πάροδο του χρόνου μπορεί να προκληθεί αυθόρμητη ανάφλεξη από την ανάμειξη λαδιού ή νερού με σωματίδια σκόνης.

Εσωτερικός καθαρισμός με συσκευή αναρρόφησης με δοχείο σκόνης

Προσάρτηση του δοχείου σκόνης

Προσαρτήστε τον προσαρμογέα συλλογής στο εξάρτημα εξόδου. Προσαρτήστε το δοχείο σκόνης στον προσαρμογέα συλλογής και αφήστε το να ασφαλίσει.

Εξωτερική συλλογή της σκόνης (παρελκόμενο)

Το μηχάνημα μπορεί να συνδεθεί απευθείας στην υποδοχή μιας ηλεκτρικής σκούπας γενικής χρήσης της STAYER με εκκίνηση με τηλεχειρισμό. Η ηλεκτρική σκούπα εκκινείται αυτόματα όταν ενεργοποιείται το μηχάνημα.

Η ηλεκτρική σκούπα πρέπει να είναι κατάλληλη για το υλικό που πρόκειται να υποστεί επεξεργασία.

Όταν απορροφάτε ξηρή σκόνη που είναι ιδιαίτερα επιβλαβής για την υγεία ή καρκινογόνος, χρησιμοποιείτε ειδική ηλεκτρική σκούπα.

Για εξωτερική απορρόφηση σκόνης με ηλεκτρική σκούπα, πρέπει να χρησιμοποιείται προσαρμογέας εξαγωγής, όπως απαιτείται (βλ. παρελκόμενα). Εισαγάγετε σταθερά τον προσαρμογέα συλλογής και τη σύνδεση απορρόφησης.

Αλλαγή εργαλείου

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας.

Ανοίξτε εντελώς προς τα έξω τον μοχλό συγκράτησης. Ο ιμάντας λείανσης τώρα είναι χαλαρός και μπορεί να αφαιρεθεί.

Τοποθετήστε νέο ιμάντα λείανσης.

Επαναφέρετε τον μοχλό συγκράτησης στην αρχική του θέση.

Σηκώστε το μηχάνημα από εκεί όπου βρίσκεται και ενεργοποιήστε το. Διορθώστε τη θέση του ιμάντα πιέζοντας το κουμπί ρύθμισης μέχρι η άκρη του ιμάντα λείανσης να βρεθεί στο ίδιο επίπεδο με την πλάκα στήριξης. Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας λείανσης δεν τρίβεται στο περιβλήμα. Ελέγχετε τακτικά τη θέση του ιμάντα λείανσης και, εάν είναι απαραίτητο, διορθώστε την πάλι με το κουμπί ρύθμισης.

Αποθηκεύετε τους ιμάντες λείανσης μόνο κρεμασμένους. Αποφεύγετε το τσαλάκωμά τους, αφού αυτό κάνει τους ιμάντες ακατάλληλους!

Αρχική λειτουργία

Δώστε προσοχή στη σωστή τάση δικτύου: Η τάση της τροφοδοσίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων του μηχανήματος.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Για την ενεργοποίηση του μηχανήματος, πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και κρατήστε τον πιεσμένο.

Πιέστε το κουμπί ασφάλισης για να κλειδώσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Για την απενεργοποίηση του μηχανήματος, απελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ή πιέστε τον και μετά αφήστε τον.

Οδηγίες εργασίας

Ο ρυθμός απομάκρυνσης και η ποιότητα της επιφάνειας καθορίζονται από την ταχύτητα και την ποιότητα του ιμάντα λείανσης. Όσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα του ιμάντα, τόσο περισσότερο υλικό αφαιρείται και τόσο λεπτότερη είναι η επιφάνεια που τρίβεται.

Να εργάζεστε ασκώντας την ελάχιστη δυνατή πίεση λείανσης. Το ίδιο το βάρος του μηχανήματος επαρκεί για καλή απόδοση λείανσης. Αυτό δίνει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στον ιμάντα λείανσης, κάνει την επιφάνεια του τεμαχίου επεξεργασίας πιο ομαλή και μειώνει την κατανάλωση ενέργειας. Εφαρμόζετε το μηχάνημα στο τεμάχιο επεξεργασίας μόνο εφόσον είναι ενεργοποιημένο. Να εργάζεστε με μέτρια τροφοδοσία και να εκτελείτε τη λείανση με παράλληλες και επικαλυπτόμενες κινήσεις. Τρίβετε στην κατεύθυνση των ινών. Το τρίψιμο κατά μήκος των ινών παράγει ανομοιόμορφο αποτέλεσμα λείανσης.

Αν χρειάζεται να περιοριστεί η περιοχή λείανσης, μπορείτε να ξεβιδώσετε τη βοηθητική χειρολαβή.

Ιδιαίτερα κατά τη λείανση στρώσεων βερνικιού, είναι πιθανό αυτές να λιώσουν και να αλειφτούν στην επιφάνεια του τεμαχίου επεξεργασίας και του ιμάντα λείανσης. Για τον λόγο αυτό, η σκόνη λείανσης πρέπει να συλλέγεται όπως περιγράφεται στην ενότητα

Συντήρηση και καθαρισμός

Οι φθαρμένοι, φραγμένοι ή σχισμένοι ιμάντες λείανσης μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο τεμάχιο επεξεργασίας. Για τον λόγο αυτό, οι ιμάντες λείανσης πρέπει να αντικαθίστανται εγκαίρως.

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας.
- Για την ασφαλή και σωστή λειτουργία, διατηρείτε πάντα το μηχάνημα και τις σπές εξερισμού καθαρά.

Αφαιρείτε με πινέλο τη σκόνη τριψίματος που προκαλεί φράξιμο.

Αφαιρείτε κατά καιρούς το προστατευτικό πώμα και καθαρίζετε τη δίοδο σκόνης, ούτως ώστε η απόδοση αναρρόφησης να παραμένει σε βέλτιστο επίπεδο.

Αν το μηχάνημα παρουσιάσει βλάβη παρά την προσοχή που δόθηκε κατά τις διαδικασίες κατασκευής και δοκιμής, η επισκευή θα πρέπει να διεξαχθεί από κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για τα ηλεκτρικά εργαλεία της STAYER.

Πληροφορίες θορύβου και δόνησης

Οι τιμές που αναφέρονται ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz.

Για χαμηλότερη τάση και μοντέλα για συγκεκριμένες χώρες, αυτές οι τιμές μπορεί να διαφέρουν.

Προσέξτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος. Οι εμπορικές ονομασίες των επιμέρους μηχανημάτων ενδέχεται να διαφέρουν.

Οι μετρούμενες τιμές προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τα EN 62841-1

Προστασία του περιβάλλοντος

Το μηχάνημα, τα παρελκόμενα και η συσκευασία θα πρέπει να περνούν από διαλογή για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Μόνο για τις χώρες της ΕΚ:

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!



Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Υπόκειται σε αλλαγή χωρίς ειδοποίηση.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.

b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.

c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.

d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.

e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.

f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible,

accesorios o elemento sujeto al desgaste que debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.

- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.

b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.

c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.

d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.

e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.

f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.

g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.

h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.

i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>

NOTAS



NOTAS





STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



www.grupostayer.com